



中国反腐敗：安監総局長楊棟梁重大規律違反で免職に——新華

路透 cn.reuters.com 2015-08-26 18:45 来源：新华网

ロイター北京 8月26日 — 新華社の政府微博（宮本注：「微博」はミニブログの意です）の『新華時点』水曜日（8月26日）版で、中央組織部の関連責任者が、国家安全生産監督管理総局局長で、党組書記の楊棟梁が重大な規律批判により、中央がすでにその指導者職を解任することを決定したと認めた。

国家安全生産監督管理総局のホームページにあった楊棟梁の略歴によると、楊棟梁は、1994年から天津で働いており、2001年から2012年まで、天津篠副市長を務め、2012年5月より、国家安全生産監督管理総局の局長と党組書記を務めている。中共第18次中央委員会委員とある。

8月12日夜23時20分ごろ、天津港国際物流センター区域内の瑞海会社の危険品倉庫（民間企業）で発生した爆発事故により、多くの死傷者をだし、港湾や工場及び付近にあった数万台の車両が損壊した。

水曜日（8月26日）15時までの時点で、犠牲者数は139人に達しており、その中には公安消防隊員21名が含まれており、行方不明者は34名；入院治療を受けている人は527人おり、うち危篤10名、重症24名、退院者累計は272名となっている。（完）（起稿 乔艶紅；審査修正 曾祥進）

<http://cn.reuters.com/article/2015/08/26/idCNL4S1113RT20150826>

..... 以下は中国語原文

中国反腐敗：安監总局局长杨栋梁涉嫌严重违纪违法被免职——新华

路透 cn.reuters.com 2015-08-26 18:45 来源：新华网

路透北京8月26日 — 新华社官方微博“新华视点”周三称，据中央组织部有关负责人证实，国家安全生产监督管理总局局长、党组书记杨栋梁涉嫌严重违纪违法，中央已决定免去其领导职务。

根据国家安全生产监督管理总局网站披露的杨栋梁工作经历，自1994年起在天津工作，2001-2012年一直担任天津市副市长，2012年5月起，任国家安全生产监督管理总局局长、党组书记。中共第十八届中央委员会委员。

8月12日晚间23时20分左右，天津港国际物流中心区域内瑞海公司所属危险品仓库（系民营企业）发生剧烈爆炸，事故造成严重死伤，港口、厂房及近万辆汽车亦遭损毁。

截至周三15时，共发现遇难者人数139人，其中公安消防人员21人；失联34人；住院治疗人数527人，其中危重症10人，重症24人，累计出院272人。（完）（发稿 乔艳红；审校 曾祥进）